

La semaine À RADIO-CANADA

DU 29 JUIN
AU 5 JUILLET
1952

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

Vol. II, No 38

Montréal

\$2. par année

La télévision débutera à Montréal le 25 juillet

(Page 2)

Les romans de Georges Simenon au réseau français

(Page 2)

Un drame policier d'Agatha Christie

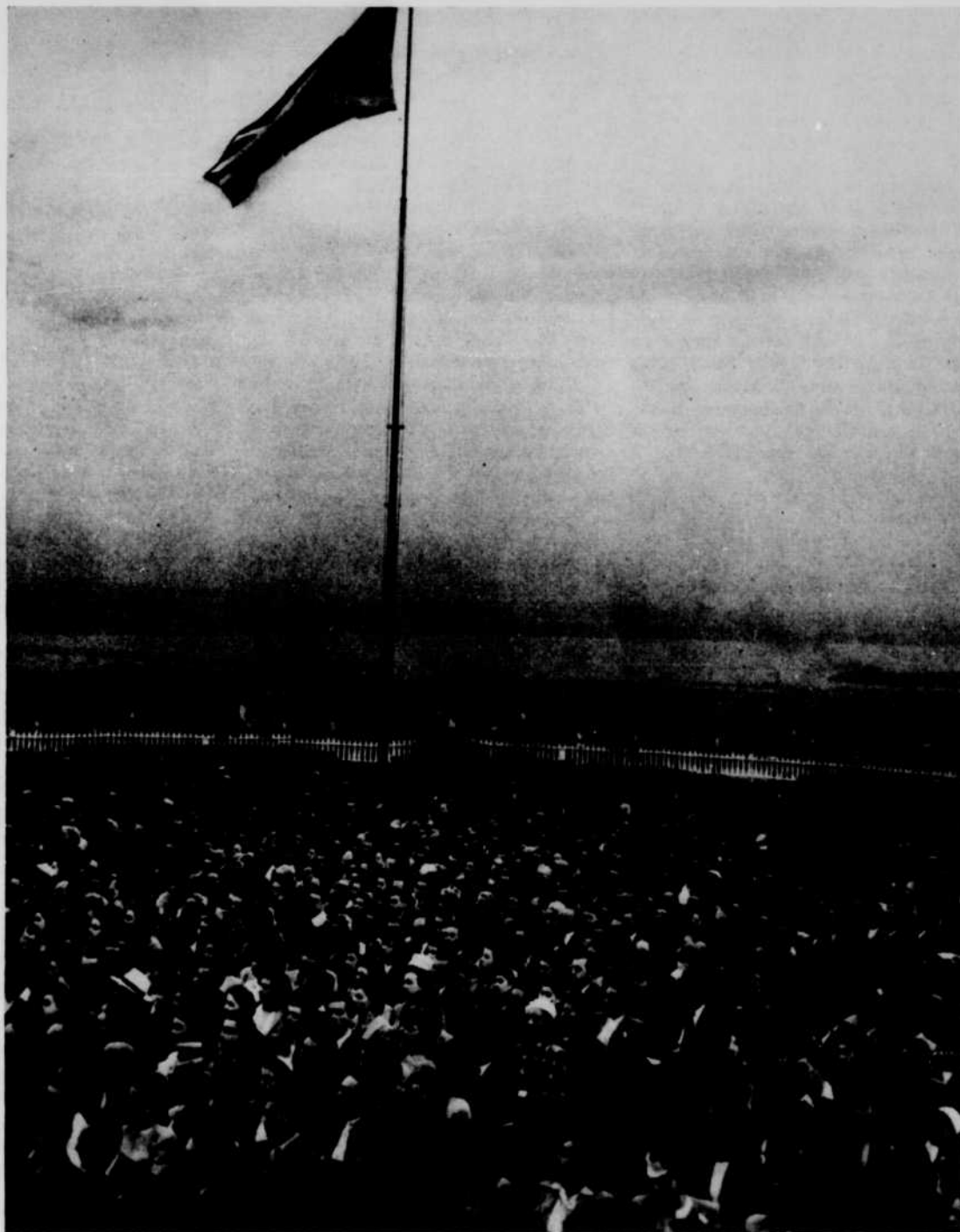
(Page 3)

Le rôle du film à la télévision

(Page 8)

La grande nouvelle de la semaine : la télévision doit débiter à Montréal plus tôt que prévu, soit le 25 juillet. Radio-Canada vient en effet de conclure une entente pour diffuser les joutes de baseball des Royaux de la Ligue internationale, du 25 juillet au 6 août et du 29 août au 6 septembre. Ce sera là le commencement d'une série de spectacles d'essai qui se poursuivra jusqu'à l'inauguration officielle du poste de TV de Montréal (CBFT) qui a été fixée au début de septembre.

Georges Simenon est un excellent écrivain en plus de compter parmi les romanciers les plus populaires du monde. Il vient d'autoriser le réseau Français à diffuser des adaptations de ses histoires policières dont le héros est, comme on le sait, le commissaire Maigret. On a confié à l'un de nos meilleurs scripteurs radiophoniques, Robert Choquette, la tâche délicate de l'adaptation. La série commencera avec *La Tête d'un homme*, qui a été un grand succès du cinéma.



Des milliers de personnes assistent aux Concerts du Chalet.

Radio-Canada diffusera la série des concerts d'été de l'orchestre des Concerts Symphoniques de Montréal. On sait qu'ils attirent des milliers de personnes sur la terrasse du Chalet du mont Royal qui domine la ville de Montréal. La photo que nous reproduisons ici a été prise au début de l'un de ces concerts. Sir

Ernest MacMillan ouvrira, mardi soir, cette série, et il a inscrit à son programme quelques oeuvres canadiennes pour marquer la Fête du Canada. Eugène Istomin jouera avec l'orchestre le 4e concerto de Beethoven pour piano. Par la suite, on trouvera au pupitre Laszlo Halasz, Wilfrid Pelletier et Désiré Defauw.

Les captivantes histoires de Georges Simenon

Le réseau Français confie à Robert Choquette l'adaptation des romans du célèbre écrivain.

Georges Simenon est un des personnages les plus extraordinaires de la littérature française. Les critiques ne savent comment le classer. Ce n'est en effet pas un de ces écrivains dont on relit toute l'oeuvre en fin de semaine avant de taper un petit "papier" sur son dernier-né. Disons pour mémoire qu'il a publié une centaine de romans sérieux, dont quelques uns ont été comparés aux meilleurs Mauriac, et plus de quarante romans policiers. Il a également à son crédit une trentaine de scénarios de films et une pièce de théâtre, *La neige était sale*.

On comprend qu'un écrivain aussi prolifique et aussi versatile ne se laisse pas facilement cerner dans un coin, classer selon les normes à la mode et étiqueter.

D'autre part, un certain nombre de ces messieurs de la critique dite sérieuse considèrent le roman policier comme un genre inférieur et ils sont gênés qu'un écrivain qui produit de grands romans d'atmosphère et de moeurs signe également les enquêtes du commissaire Maigret et soit à la fois apprécié des lettrés et du grand public. Les autres se réjouissent qu'il en soit ainsi.

Simenon avait dix-sept ans en 1920 quand parut son premier roman intitulé *Au pont des Arches*. Parmi ses ouvrages les plus célèbres, mentionnons : *L'homme qui regardait passer les trains*, *La neige était sale*, *Les quatre sous du pauvre*. Récemment, l'Académie royale de Belgique le choisissait comme un de ses membres.

Dans une déclaration publiée en 1948 dans *l'Almanach des Lettres*, Simenon disait de ses romans : "... tout est pris

dans la vie. Au cours de mes voyages, j'ai connu tant de types que je n'ai qu'à chercher dans ma mémoire ce dont j'ai besoin."

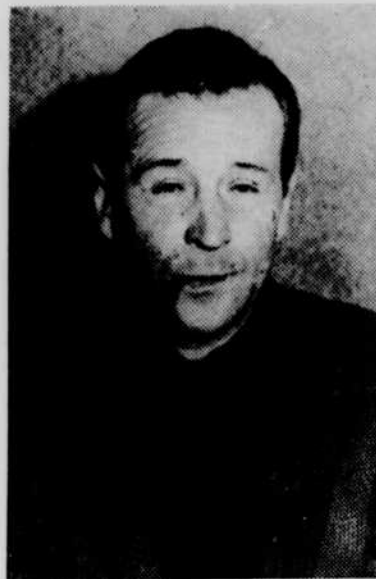
Simenon sait, comme personne, créer une atmosphère. Ses personnages sont bien caractérisés; ils vivent devant nous avec leurs qualités, leurs défauts, leurs tics.

Le Commissaire Maigret, avec ses innombrables pipes, sa démarche lourde et patiente, sa passion pour la pêche à la ligne, n'est peut être pas le plus grand des personnages de cet auteur, mais il est certainement le mieux connu du grand public.

Depuis le 25 juin et tous les mercredis soirs de 9 heures à 9 h. 30, *Les Enquêtes du Commissaire Maigret* sont à l'affiche au réseau Français de Radio-Canada. Les adaptations radiophoniques des romans du célèbre auteur belge sont préparées par Robert Choquette, de l'Académie canadienne-française.

L'auteur de *Métropole*, du *Curé de Village* connaît bien Georges Simenon qu'il a rencontré à Montréal il y a quelques années, alors qu'il présentait des adaptations de ses romans policiers. Un soir, il y a cinq ou six ans, au cours d'une série d'émissions consacrées aux enquêtes de Maigret, Simenon accepta l'invitation de Robert Choquette de venir parler de son commissaire aux auditeurs de Radio-Canada.

L'émission était diffusée de l'Ermitage. Le créateur de Maigret fit quelques confidences sur son personnage et félicita publiquement l'adaptateur et les interprètes. Robert Choquette rappelle que, comme Maigret, Simenon a toujours ses poches bourrées de pipes — parfois dix



GEORGES SIMENON, l'étonnant auteur des enquêtes du commissaire Maigret. Cette photo a été prise pendant une interview, à Montréal, il y a quelques années.

ou douze et toutes prêtes à allumer.

L'auteur de *Métropole* dit qu'il a beaucoup de plaisir à adapter *les Enquêtes du Commissaire Maigret*. Ce sont des romans d'atmosphère et d'action, dit-il; ils sont pleins de couleurs, de mouvement et d'une pénétrante psychologie, ce qu'on ne rencontre pas toujours dans ce genre.

Simenon, tout en se défendant d'avoir créé Maigret de toutes pièces, dit que ce personnage est composé des qualités et des défauts de plusieurs policiers qu'il a connus personnellement.

La série des *Enquêtes du Commissaire Maigret* comprend les romans suivants : *La tête d'un homme*, qui fut interprété magistralement au cinéma par Harry Baur, *Le Port des Brumes*, *M. Gallet, décédé*, *la Nuit du Carrefour*, *Pietr le Letton*, qui seront représentés à raison d'un roman par quatre émissions d'une demi-heure.

La reprise des Concerts du Chalet

Sir Ernest MacMillan dirigera et Eugène Istomin jouera le 4^e concerto de Beethoven.

A compter de mardi, de 8 h. 30 à 9 h. 30 du soir, le réseau Français de Radio-Canada reprendra la diffusion des concerts d'été de l'orchestre des *Concerts Symphoniques de Montréal*. Ces concerts se poursuivront durant cinq semaines consécutives et Radio-Canada en diffusera la première partie. On sait qu'ils ont lieu en plein air, au Chalet du mont Royal, à Montréal.

Le premier concert de cette année sera dirigé par Sir Ernest MacMillan, chef de l'*Orchestre Symphonique de Toronto*. Le soliste sera le jeune pianiste américain Eugène Istomin.

Le programme comprendra l'ouverture de l'opéra *Le Secret de Suzanne* de Wolf-Ferrari, *Swallow's Nest* de Robert McMullin, *Two Sketches on French Canadian Folk Songs* du chef d'orchestre lui-même et qui comprennent *Notre Seigneur en pauvre* et *A Saint-Malo*. L'orchestre jouera aussi *Pavane* de Georges-Émile Tanguay et, avec le concours du soliste, on entendra le *Concerto No 4 en sol majeur* de Beethoven. On a inscrit des oeuvres canadiennes au programme parce que ce concert sera entendu le soir de la Fête du Canada.

Les concerts qui suivront seront donnés sous la direction de chefs aussi réputés que Wilfrid Pelletier, Laszlo Halasz, et Désiré Defauw.

Au nombre des solistes, on relève les noms de Earl Wild, pianiste, Rose Bampton, soprano, Denis Harbourn, basse, et Nicole Henriot, pianiste.

Depuis plusieurs saisons déjà, Radio-Canada retransmet ces concerts qui sont donnés sur le sommet du mont Royal, un site unique en Amérique du Nord. Plusieurs milliers d'auditeurs peuvent prendre place sur l'imposante terrasse qui domine la ville de Montréal. Les programmes font entendre des chefs d'orchestre et des solistes réputés.

La télévision débutera à Montréal le 25 juillet

Radio-Canada se propose de diffuser ses premiers essais de télévision à Montréal dès le 25 juillet prochain, soit encore plus tôt que prévu il y a quelques mois.

Et, ce qui intéressera sans doute les innombrables sportifs, ces premières émissions expérimentales consisteront en des diffusions des joutes de baseball des Royaux de la Ligue internationale.

Voilà ce qu'a annoncé mercredi soir dernier M. Aurèle Séguin, directeur de la Télévision de Radio-Canada à Montréal. M. Séguin a fait ces déclarations au cours d'une réunion de distributeurs d'appareils de radio-télévision de la province de Québec à laquelle assistaient des représentants de l'Association des manufacturiers de radio et télé-récepteurs.

C'est d'ailleurs, a-t-il expliqué, grâce à la collaboration de l'AMRT que Radio-Canada sera en

mesure de téléviser les joutes du Stade des Royaux. Ces émissions, qui coïncideront évidemment avec l'horaire régulier de la Ligue internationale, auront lieu du 25 juillet au 6 août et elles reprendront ensuite du 29 août au 6 septembre.

Entretemps, Radio-Canada projette de diffuser durant le mois d'août, selon un horaire qui tiendra compte des circonstances, d'expérimenter dans divers autres genres : art dramatique, comédie, variétés, musique, documentaires, etc.

Toutes ces émissions d'essai se poursuivront jusqu'à l'inauguration officielle du service régulier fixé au début de septembre.

D'ici le 25 juillet, Radio-Canada continuera de diffuser une mire de réglage de son antenne temporaire installée sur le mont Royal.

M. Séguin a exposé les diverses raisons pour lesquelles Radio-Canada se propose, dans l'intérêt public, de présenter des émissions expérimentales avant le début officiel. D'abord, ces émissions permettent de mettre au point non seulement les coûteux appareils techniques mais aussi les différentes méthodes de présentation. Ensuite, elles visent à faciliter les démonstrations de télévision dans les magasins, ainsi que l'installation et le réglage des récepteurs. Enfin, elles stimuleront sans doute l'intérêt du public envers cette invention moderne.

Radio-Canada, a conclu M. Séguin, est heureuse de collaborer avec l'Association des manufacturiers de télé- et radio-récepteurs et les autorités du stade en diffusant le baseball, spectacle éminemment populaire qui permettra au personnel de la télévision de mettre au point une des nombreuses techniques du reportage sportif.

Klemperer sera de retour à l'automne

Les *Concerts Symphoniques de Montréal*, dont le réseau Français diffuse les concerts de la saison d'hiver à l'Auditorium le Plateau, viennent d'annoncer la liste des chefs d'orchestre et de solistes pour la saison 1952-53.

La saison débutera le 14 octobre prochain, sous la direction d'Otto Klemperer, qui dirigera cinq concerts au cours de la saison. Par la suite, l'orchestre montréalais sera dirigé par Désiré Defauw (2 concerts) Josef Krips (1 concert), Victor de Sabata (1 concert) et Artur Rodzinski (3 concerts).

Les solistes seront Friedrich Gulda, un jeune pianiste autrichien qui a fait sensation en Europe et aux États-Unis et qui jouera pour la première fois à Montréal, Zino Francescatti, violoniste, Arthur Le Blanc, violoniste canadien, William Kapell et Rudolf Firkusny, deux pianistes bien connus des auditoires canadiens.

Une visite à N.-D. du Portage

Lundi le 30 juin, c'est un village de la rive sud du Saint-Laurent, au site grandiose et enchanteur, Notre-Dame du Portage, qui fournira le décor de *Fête au village*. En face du "Portage", le St-Laurent est large de 20 milles et la ligne sombre de l'Île-aux-Lièvres, baptisée par Jacques Cartier, n'empêche pas le regard d'embrasser de larges horizons. De l'autre côté du fleuve, la chaîne des Laurentides, aux teintes changeantes selon les heures de la journée. Au Nord-Ouest, l'imposant défilé des 3 îles Pélerins, orientées vers Tadoussac.

Paul Legendre, réalisateur de l'émission, et Roland Lelièvre, animateur, entraîneront les auditeurs du réseau Français chez leurs hôtes, M. et Mme Edouard Léveillé, qui habitent une vieille maison blanche, de style normand, "sur le haut de la côte" et sur ces hauteurs se mêlent l'odeur âcre du varech, de l'air salin et le parfum doux des champs de céréales.

Paradis de nombreux villégiateurs, le "Portage" est resté un village agricole dont les habitants, discrets et hospitaliers, ont toujours fraternisé avec les nombreux touristes.

Michèle Tisseyre nous introduit dans la coulisse des théâtres de Paris

Michèle Tisseyre, dont la voix est bien familière aux auditeurs du réseau Français de Radio-Canada, s'embarquait à bord du "S.S. Atlantic" au début de juin pour un voyage de quelques mois en Europe. L'un des buts de son voyage est d'enregistrer sur bande sonore des interviews qui seront plus tard entendus à l'émission Dans la coulisse, dont elle est l'animatrice avec Noël Gauvin.

Madame Tisseyre se rendra à la Comédie Française, à l'Opéra de Paris et aux principaux théâtres parisiens afin d'interviewer les comédiens et chanteurs les plus en vue de la capitale française. Elle assistera encore aux grands festivals de la saison et rencontrera des artistes dont l'oeuvre intéresse le public canadien.

Avant son départ, la commentatrice a fait double besogne en préparant plusieurs émissions à l'avance de façon à alimenter le programme durant son absence.

Trois émissions consécutives seront bientôt consacrées à la télévision dont les premières expériences ont été concluantes. Une première émission fera entendre MM. Florent Forget et Charles Frenette, respectivement directeur des programmes et directeur technique à la vidéo à Montréal. La semaine suivante fera connaître les impressions de deux comédiens, Denise Pelletier et Robert Gadouas, et d'un auteur, Marcel Dubé. Une troisième émission présentera Jean Boisvert, réalisateur, et Fernand Paquet, décorateur.



MICHÈLE TISSEYRE vient de partir pour la France où elle se propose d'enregistrer des reportages pour les faire entendre ensuite à ses auditeurs du programme Dans la coulisse.

LE THÉÂTRE AU RÉSEAU FRANÇAIS — LE THÉÂTRE AU RÉSEAU FRANÇAIS — LE THÉÂTRE AU RÉSEAU FRANÇAIS

Pièce inédite de Luan Asllani

Un homme qui a quitté sa femme après neuf ans de mariage, une femme hautaine, autoritaire et qui se joue la comédie de la maladie, une cousine pauvre, qui s'est sacrifiée toute sa vie, tels sont les principaux personnages d'*Eusèbe*, la comédie de Luan Asllani qui sera représentée, dimanche soir, au Théâtre du Grand Prix du réseau Français.

Eusèbe a quitté sa femme un jour sans avertissement et il n'a pas donné signe de vie depuis. Quinze ans se sont passés. Germaine, la femme abandonnée par Eusèbe, tyrannise son fils Richard et sa cousine Marie qu'elle traite comme une servante. Germaine passe ses journées dans sa chambre, à se faire doler par Marie et le soir elle retrouve sa santé pour recevoir des amis, boire et jouer aux cartes jusqu'à une heure avancée de la nuit.

Les invités partis, elle se remet à se plaindre de ses douleurs, de l'abandon de son mari, de l'ingratitude de son fils, du peu d'empressement de Marie à la servir.

Drame policier d'Agatha Christie

Dix petits nègres (*Ten Little Indians*) est le titre d'une ronde enfantine très populaire dans les pays de langue anglaise. Chacun des couplets de cette chanson raconte la mort d'un des personnages et se termine par le rappel du nombre de ceux qui restent jusqu'au dernier vers "Et il n'en resta plus" (*And then there were none*).

C'est en prenant appui sur cette chanson à progression décroissante que le célèbre auteur de romans policiers Agatha Christie a écrit *Les dix petits nègres*, dont on entendra une version radiophonique, jeudi soir à 9 heures, au Radio-Théâtre du réseau Français.

Les dix petits nègres est une pièce policière, ingénieuse comme toutes les in-

ventions d'Agatha Christie, mystérieuse à souhait, mais où l'élément "problème" domine, enlevant à cette oeuvre tout ce que, sous une autre plume, elle aurait pu avoir de macabre.

Dix personnes sont réunies sur une île, à quelques heures de la côte anglaise, dans le riche château de M. Onyme. Ce château est l'unique habitation de l'endroit. Dès la première scène, on apprend que leur hôte, M. Onyme, est retenu à Londres par des affaires urgentes et qu'il ne pourra les rejoindre avant le lendemain. La secrétaire de l'hôte fait les honneurs de la maison et elle s'aperçoit que les invités ne se connaissent pas entre eux et même qu'aucun d'eux n'a jamais rencontré M. Onyme. Elle-même a été en-

gagée par une agence et payée par mandat. Puis, c'est la catastrophe. Germaine apprend par la bouche du notaire qu'Eusèbe est mort et qu'il laisse une fortune, partagée en parts égales entre son fils Richard, la cousine Marie et son frère Pierre. Il n'a rien laissé à Germaine.

Cette vengeance posthume est l'occasion pour l'auteur de compléter la peinture de ses personnages.

Luan Asllani, qui s'est établi au Canada il y a quelques années, est né en Albanie, à Vlora, en 1919. Son père, qui est l'un des plus grands écrivains albanais, fut pendant l'indépendance de son pays ambassadeur du roi Zog 1er.

M. Asllani est bachelier ès arts de l'Université de Tirana et licencié en pharmacie. Il prépare actuellement la licence en sciences sociales, économiques et politiques à l'Université de Montréal.

Il a publié des nouvelles ainsi que des articles et des récits. C'est sous le nom de Maxime qu'il avait présenté *Eusèbe* au Concours dramatique de Radio-Canada.

chacun des convives et contre les deux domestiques jettent un froid dans l'assemblée.

A ce moment, un invité remarque sur la console de la cheminée un groupe de petits nègres en faïence. Ils sont dix comme dans la chanson et l'un d'eux est en pièces. On se regarde, on se compte et on s'aperçoit qu'un des personnages est mort.

Qui est le mystérieux justicier qui a réuni ces dix personnes dans sa maison? Comment les gens se comporteront-ils devant cette menace? Telles sont les questions auxquelles répond la pièce d'Agatha Christie.

gagée par une agence et payée par mandat.

Pourquoi tous ces gens sont-ils réunis là? Qui est le mystérieux M. Onyme dont les initiales sont A.N. Quelqu'un s'avise alors que les initiales et le nom forment le mot anonyme. Une impression de malaise s'empare des hôtes. A ce moment, une voix mystérieuse qui domine le bruit des conversations fait taire les invités.

"Silence!... Silence, je vous prie. Au nom de Dieu et des hommes je vous accuse, Mesdames et Messieurs, d'avoir commis les crimes suivants"...

La voix provient d'un gramophone. Les accusations qu'elle porte contre

Conte dialogué d'Yvette Naubert

Il ne fait pas bon d'être simple dans un monde compliqué. Tel est le thème de *L'homme qui voulait être simple*, comédie d'Yvette Naubert, à l'affiche, vendredi soir, à *Nouveautés dramatiques*.

Fortunat était un homme comme beaucoup d'autres. Il avait une longue figure et riait rarement. Autour de lui, à l'usine et à la maison, on s'était habitué à sa mise et à ses sautes d'humeur. Les gens ne l'aimaient pas, mais ils l'acceptaient.

Puis, un beau jour, Fortunat eut une idée: devenir un homme simple. Le malheureux s'était rendu compte qu'il était compliqué, que sa mauvaise humeur venait de là. Il regarda autour de lui, s'aperçut que tout le monde se compliquait la vie inutilement comme lui-même. Et il résolut de donner l'exemple de la simplicité.

Fortunat se mit donc à sourire aux gens qu'il rencontrait, à plaisanter avec ses camarades, à chanter en prenant son bain, à combler sa femme de cadeaux et de petits soins. L'effet fut tout le contraire de ce qu'il attendait: on eut peur de lui.

Personne, pas même sa femme, ne voulait croire que ce changement fût naturel. Les uns l'attribuèrent à la maladie, ses parents à la folie.

Pendant que l'homme simple prenait son bain en chantant, entouré de petits bateaux et de canards en plastiques, on fit venir le médecin. Fortunat se laissa examiner, ne se fâcha pas qu'on le crut fou, continua de sourire et de se montrer "simple". Les petits canards en plastique inquiétaient particulièrement les parents. Mais Fortunat expliqua qu'il avait toujours rêvé de prendre son bain en compagnie de tels jouets et que jusqu'ici seul le respect humain et le sens des conventions l'avaient empêché de le faire. Redevenu simple, il s'adonnait maintenant sans gêne à ce sport innocent.

Cette explication fut sa condamnation. On lui passa une camisole de force et on l'interna dans une maison de santé. Et ceci prouve clairement, n'est-ce pas, le thème d'Yvette Naubert: il ne fait pas bon d'être simple dans un monde compliqué.

La réalisation de *L'homme qui voulait être simple* est de Guy Beaulne.

"Idoménée" de Mozart

Une troupe de Vienne a enregistré cette oeuvre peu connue que l'on entendra à "L'Heure de l'Opéra."

Idoménée, roi de Crète, un opéra de Mozart que l'on entend rarement, sera à l'affiche à *L'Heure de l'Opéra* du réseau Français samedi, à 2 heures de l'après-midi. Cet opéra fut représenté à Munich le 29 janvier 1781. Mozart, qui était alors au service du prince-archevêque de Salzbourg avait, au mois de novembre de l'année précédente, été appelé par le prince-électeur Charles-Théodore de Bavière, pour écrire un opéra. Le jeune compositeur et organiste obtint un congé de six semaines et, dès le 1er décembre, les deux premiers actes de l'ouvrage étaient terminés. En novembre 1780 Mozart se rendit à Munich pour assister aux dernières répétitions de son oeuvre.



Paul Loyonnet aux Petites Symphonies

Paul Loyonnet, le réputé pianiste français, sera soliste au prochain concert de l'orchestre des *Petites Symphonies*, dimanche, à 10 h. 30 du soir. Cette émission est entendue au Canada sur les ondes des réseaux Français et Trans-Canada de Radio-Canada et aux États-Unis, au réseau Mutual.

Avec le concours de l'orchestre dirigé par Roland Leduc, le pianiste interprétera le *Concerto No 1*, en sol mineur, Op. 25 de Mendelssohn.

Depuis la fin de la guerre, Paul Loyonnet s'est fait entendre dans toute l'Europe, en Extrême-Orient, en Afrique du Nord et du Sud, aux États-Unis, en Amérique du Sud et au Canada. A Montréal, le pianiste a présenté avec succès le cycle complet des sonates pour piano de Beethoven et également donné plusieurs récitals divers. Il accomplit actuellement sa cinquième tournée au Canada.

De 1918 à 1932, Paul Loyonnet a donné pas moins de deux mille concerts dans les principales villes d'Europe.

Le livret d'*Idoménée* est de l'abbé Varesco, qui s'est inspiré d'un texte français de Danchet, écrit pour un opéra de Campra en 1712. La légende d'*Idoménée* paraît toutefois avoir été empruntée à *l'Énéide* de Virgile.

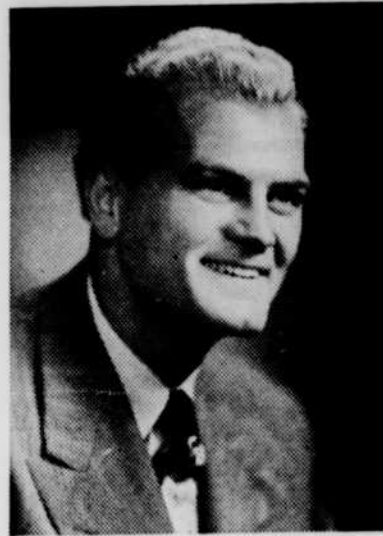
Idoménée, roi de Crète, avait été l'un des prétendants d'Hélène, et, à ce titre, avait pris part à la guerre de Troie. Il retourna dans son pays après la mort d'Hector, mais, menacé par la tempête, fit vœu à Neptune de lui sacrifier, s'il était sauvé, le premier homme qu'il rencontrerait sur terre. *Idoménée* est sauvé et le premier homme qu'il rencontre en touchant la terre est son fils Idamante. Aussi le roi garde-t-il son secret et tarde à accomplir son vœu. Or, parmi les captives ramenées en Grèce, est une princesse troyenne, Iliia. Une idylle la lie bientôt au fils du roi. Mais Electre, qui a fui Argos après le meurtre de son père par Clytemnestre, est aussi venue en Crète et est éprise d'Idamante. La rivalité des deux femmes est un des principaux ressorts de l'action. Enfin, Neptune s'impatiente et, pour rappeler à *Idoménée* sa promesse, envoie un monstre effrayant qui ravage les côtes de l'île. Devant la terreur de son peuple, le roi avoue sa faute. Idamante s'offre courageusement à mourir mais Iliia veut se sacrifier à sa place. Sa générosité touche à ce point Neptune que, par la voix d'un oracle, il unit les deux jeunes gens qui prendront la place du souverain. Electre, désespérée, se suicide.

Écrite sept ans avant *Don Juan*, la partition d'*Idoménée* le laisse pressentir par plus d'un côté. Plusieurs de ces pages sont remarquables comme, au premier acte, l'air terrible d'*Idoménée* et celui d'Idamante, de même que le chœur qui suit la marche, d'une remarquable instrumentation. On notera, dans le deuxième acte, l'air d'Iliia, l'andante chanté par Electre et le trio, où les septièmes diminuées ont un accent déchirant. Au début du troisième acte, qui se passe dans les jardins du roi, Iliia chante une mélodie ravissante, d'une tendresse soutenue. La scène finale est grandiose avec sa voix grave qui tombe du ciel, soutenue par les cors et les trombones.

Lors de la création de l'opéra, le rôle d'Idamante fut chanté par un garçonnet soprano. De nos jours, ce rôle difficile est généralement chanté par un soprano en travesti. En Angleterre, il y a quelques années, *Idoménée* était chanté pour la première fois à Glyndebourne. Ce rôle d'Idamante fut chanté par Léopold Simoneau qui reçut l'accueil enthousiaste de la critique pour son interprétation remarquable de ce rôle difficile.

L'enregistrement que nous entendrons a été réalisé à Vienne sous la direction de Mainhard von Zallinger.

La distribution comprend les noms de Horst Taubmann, ténor, dans le rôle-titre; Greta Menzel, soprano, dans celui d'Idamante; Gertrud Hopf, soprano dans celui d'Iliia; Gertrud Grob-Prandl dans celui d'Electre et Anton Heiller, basse, dans celui de Neptune.



JON VICKERS

"Valses de Vienne" avec Jon Vickers

L'opérette *Valses de Vienne* réunit les plus belles mélodies écrites par les deux Johann Strauss, père et fils. Cette oeuvre sera à l'affiche à la prochaine émission *Gaité Parisienne*, dimanche, de 8 à 9 heures du soir.

Les chœurs et l'orchestre seront sous la direction de Jean Deslauriers et les solistes seront Nelly Mathot, soprano, Jon Vickers, ténor, Micheline Gosselin, soprano et André Rousseau, baryton.

Valses de Vienne fut chanté pour la première fois à Paris en 1933 avec Pierre Magnier dans le rôle de Johann Strauss. On sait que l'intrigue de l'opérette est basée sur un épisode imaginaire de la vie du *Roi de la Valse*.

Gaité Parisienne est réalisé à Montréal par Marcel Henry.

La situation du théâtre

Le troisième congrès de la langue française en Amérique a consacré une séance au *Théâtre et à la Radio au Canada français* et c'est à un réalisateur du réseau Français de Radio-Canada, M. Guy Beaulne, qu'on s'est adressé pour analyser la situation dans ce domaine. M. Beaulne a une longue expérience de la scène et il a mis en onde un très grand nombre de pièces inédites d'écrivains canadiens, soit aux *Nouveautés dramatiques*, à l'émission des *Grands Romans canadiens* ou au *Théâtre du Grand Prix*, qui lui a succédé cette année.

La première partie de la conférence qu'il prononçait à l'Université Laval, le 19 juin, portait sur le théâtre. Au sujet de la lenteur de son évolution, il dénonçait tout d'abord l'indifférence des gouvernements. "C'est un peu l'usage de nos gouvernements démocratiques, disait-il, de limiter leurs largesses à des intérêts pratiques et politiques. Il est plus normal actuellement de justifier devant le peuple les frais de construction de routes, d'écoles et d'hôpitaux, que ceux de monuments publics et de salles de spectacle. Quand le théâtre était un jeu des rois, les rois l'imposaient au peuple. Devenu jeu des peuples, il n'attire plus l'attention des rois. Le peuple souverain demeure une formule en l'air."

A cette indifférence des pouvoirs publics s'ajoute celle des collèges et des universités et la vénalité de la presse. "Les journaux sont devenus des entreprises commerciales qui entassent dans leurs pages les faits divers les plus insignifiants, mais qui font payer bien cher au théâtre le moindre communiqué d'information. Le journal, qui pourrait être le plus utile et le plus précieux des collaborateurs dans l'oeuvre de surveillance et de perfectionnement théâtral, est actuellement le plus mauvais serviteur de notre art dramatique. Il trouverait sans doute plus de profit à stimuler les groupes de théâtre, à les renseigner, à former un public de théâtre, à orienter et à informer le public, en somme à se créer un marché de théâtre, qui lui rapporterait grassement en publicité, qu'à exploiter comme il le fait

des entreprises instables, vivant de peine et de misère, sacrifiant l'intérêt personnel de ses membres à la réalisation d'oeuvres de beauté et d'humanité."

M. Beaulne terminait sa revue de la situation du théâtre par ces remarques: "Tant que nos auteurs n'auront pas de troupes pour les jouer et tant que les troupes n'auront pas de théâtres pour y jouer, il est inutile de parler d'un théâtre canadien. Nous continuerons donc d'applaudir des pièces d'auteurs étrangers et nous continuerons de nous étonner quand une troupe persistera dans son effort, quand elle réunira des éléments heureux de présentation, quand elle réussira à payer des interprètes et quand un auteur parviendra à se faire jouer sans s'endetter pour dix années à venir..."

"Le théâtre est un art encore bien jeune, bien nouveau, au Canada français. Que nos troupes d'amateurs et de professionnels continuent avec la même ardeur et la même foi le travail qu'elles ont entrepris, qu'elles complètent leur formation et prolongent leur rayonnement. Ce qu'elles accomplissent est précieux. Elles sont en train de créer le théâtre canadien-français."

Nous publierons la semaine prochaine des extraits de la deuxième partie de la conférence de M. Beaulne, soit ses réflexions sur la situation de la radio au Canada français.

La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA
Service de Presse et d'information
C.P. 6000
Montréal

(UNiversity 6 - 2571)

Directeur : Robert Élie

Abonnement : \$2 par année
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la
deuxième classe, Ministère des
Postes, Ottawa.

LA SEMAINE AU RÉSEAU FRANÇAIS

La Semaine à Radio-Canada donne le programme complet du réseau Français et elle indique les émissions locales des postes de Radio-Canada : CBF, CBV, et CBJ.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

Le dimanche, 29 juin

- | | |
|--|---|
| 9.00—Radio-Journal | 5.00—Musicale |
| 9.06—Musique légère
CBJ—CBC News | 6.00—Fantaisie |
| 9.30—L'heure du concerto
Concerto No 1 en mi mineur (Chopin): Alexandre Brailowsky, pianiste, et l'Orchestre symphonique RCA Victor, direction William Steinberg. — Concerto pour quatuor à cordes et orchestre (Brohuslav Martinu): Le Quatuor à cordes de Vienne et l'Orchestre de l'Opéra National de Vienne, direction Henry Swoboda. | 6.15—Radio-Journal |
| 10.30—Récital
Irène Woodburn, pianiste. "Mortify Us by Thy Grace" (Bach-Rummel). — Sonate No 19 en ré majeur (Haydn). — Six Variations sur un thème original en fa (Beethoven). — "Ballerina", "Proscript No 1" et "Toccatina" (Robert Fleming). | 6.25—CBF—Chronique sportive
CBV—Chronique sportive avec Louis Chassé.
CBJ—Le calendrier du pêcheur |
| 11.00—Moment musical | 6.30—Les plus beaux disques |
| 12.00—Tableaux d'opéra
CBJ—La moisson | 7.30—L'Harmonie de Radio-Canada
Direction: Howard Cable
"The First and Fourth March" (Howard Cable). — "Builders of Youth" (Charles O'Neill). — "Un homme et son coeur" (Maurice de Celles). — "Himalayan Rhapsody" (Capt. R. B. Hayward). — "The Three Trumpeters" (Giuseppe Agostini). — "March — CBA" (W.S. Sheppard). |
| 12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris
M. Stephen Vincent, agronome spécialisé en horticulture, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale. | 8.00—Gaité parisienne
"Valse de Vienne" (Strauss): Jon Vickers, Nelly Mathot, Micheline Gosselin et André Rousseau. Choeur et orchestre sous la direction de Jean Deslauriers. |
| 12.45—Radio-Journal | 9.00—Le Théâtre du Grand Prix
Cette série d'émissions est consacrée aux vingt-et-une pièces qui ont été choisies par le jury du récent concours dramatique de Radio-Canada. Ce soir: "Eusébe" de Luan Asllani. |
| 12.50—Intermède
CBJ—CBC News | 10.00—Radio-Journal |
| 12.59—Signal-horaire | 10.10—Chronique de France |
| 1.00—Concert populaire | 10.30—Les petites symphonies
Direction: Roland Leduc. Concerto de piano en sol (Mendelssohn): Paul Loyonnet, pianiste. |
| 2.00—Chansonnettes | 11.00—Adagio
CBJ—CBC News et intermède |
| 2.30—Musique militaire | 11.30—La fin du jour
Suite en la mineur (Rameau): Fernando Valenti, claveciniste. — Trois chansons françaises du XVIIe siècle interprétées par Mme Marcelle Gérard.
CBJ—Fin des émissions |
| 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
"Fantaisie" opus 111 (Fauré): Gaby Casadesus, pianiste, et l'orchestre Pro Musica, direction Eugène Bigot. — "Rhapsodie espagnole" (Ravel): l'Orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire de Paris, direction Ernest Ansermet. — "Barcarolles" (Fauré): Emma Boynet, pianiste. | 12.00—Fin des émissions |
| 4.00—L'heure du thé | |

Le lundi, 30 juin

- | | |
|--|---|
| 7.00—CBF—Radio-Journal | 5.00—X... chante pour vous
CBV—En marge de nos émissions
CBJ—Musique légère |
| 7.05—CBF—L'opéra de quat'sous | 5.15—Les cotes de la bourse |
| 7.30—CBF—Radio-Journal
CBV—Badinage musical
CBJ—Réveil-matin | 5.30—Le 5 hres 30 |
| 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous | 5.45—Radio "P'tit bout de chou" |
| 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
Avec Louis Chassé. | 6.00—Yvan l'intrépide
CBJ—Le Progrès du Saguenay |
| 7.55—CBF—CBJ—Musique choisie | 6.15—Radio-Journal |
| 8.00—Radio-Journal | 6.25—Chronique sportive
CBV—Chronique sportive avec Louis Chassé
CBJ—CBC News |
| 8.10—CBF—Chronique sportive
CBV—Intermède
CBJ—CBC News | 6.30—La Revue de l'actualité
Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour. |
| 8.15—Elévations matutinales | 6.45—En dinant ou Interview |
| 8.30—Rythmes et mélodies
CBJ—Ici Philippe Robert | 7.00—Politique provinciale
Emission spéciale de la campagne électorale. Ce soir, le parti libéral. |
| 8.35—CBJ—Sur demande | 7.15—Studio |
| 9.00—Radio-Journal | 7.30—Fête au village
Ce soir, Roland Lelièvre nous conduira à Notre-Dame-du-Portage. |
| 9.05—Chansonnettes | 8.00—Match intercéité
Jeu de questionnaire auquel participent des équipes de Montréal, de Québec ou d'Ottawa. Animateur: René Arthur. |
| 9.15—CBJ—Çà et là | 8.30—Baptiste et Marianne
Monique Leyrac, Jacques Normand et l'orchestre de Henry Matthews. |
| 9.30—Le comptoir du disque | 9.00—Duel dans l'ombre
Cette oeuvre de Peter Cheyney a été adaptée de l'anglais par Michel Arnaud; version radiophonique de Jean-Louis Laporte. |
| 10.00—Sur nos ondes
Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs, avec Jean-Maurice Bailly et Jean-Paul Nolet. | 9.30—Vocalise
Concert des sociétés chorales canadiennes. Ce soir: le Choeur Laurentien, de Grand'Mère. |
| 10.15—Chansonnettes | 10.00—Radio-Journal |
| 10.45—Je vous ai tant aimé | 10.15—La Revue des arts et des lettres
René Levesque, André Laurendeau, Guy Viau et André Giroux feront respectivement la revue du cinéma, de la radio, de la peinture et des livres. Causerie de Jean-Jules Richard: "Rançon de la vérité". |
| 11.00—Francine Louvain | 10.45—Visage du monde
Texte d'Alain Grandbois. |
| 11.15—Musique | 11.00—Adagio
CBJ—CBC news et intermède |
| 11.30—Pêle-mêle | 11.30—La Fin du jour
Un groupe de lieder (Hugo Wolf): Margarete Klose, contralto, Helge Roswaenge, ténor, Anne-Marie Simon, soprano. Au piano: Michael Raucheisen et Paul Ulanowsky.
CBJ—Fin des émissions. |
| 12.00—Jeunesse dorée | 12.00—Fin des émissions |
| 12.15—Rue principale | |
| 12.30—Le Réveil rural
Chronique agricole. | |
| 12.59—Signal-horaire | |
| 1.00—Quelles Nouvelles ? | |
| 1.15—Radio-Journal | |
| 1.25—L'Heure du dessert
CBJ—BBC News | |
| 1.30—Tante Lucie | |
| 1.45—Chansonnettes | |
| 2.00—Grande Soeur | |
| 2.15—Maman Jeanne | |
| 2.30—L'Ardent voyage | |
| 2.45—Lettre à une Canadienne
Commentaires et interview de Marcelle Barthe. | |
| 3.00—Symphonie
L'Orchestre symphonique de Radio-Canada à Winnipeg. Direction: Eric Wild. "Un songe d'une nuit d'été" (Mendelssohn). — "The Gods Go A-Begging" (Haendel). — Variations sur un thème de Haydn (Brahms). — Danses espagnoles Nos 1 et 2 de "La Vida Breve" (de Falla). | |
| 4.00—Notre pensée aux malades | |
| 4.30—Rythmes et chansons | |

Le mardi, 1 juillet

- 7.00—CBF—Radio-Journal
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
 7.30—CBF—Radio-Journal
 CBV—Badinage musical
 CBJ—Réveil-matin
 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
 7.55—CBF—CBJ—Musique choisie
 8.00—Radio-Journal
 8.10—CBF—Chronique sportive
 CBV—Intermède
 CBJ—CBC News
 8.15—Elévations matutinales
 8.30—Rythmes et mélodies
 CBJ—Ici Philippe Robert
 8.35—CBJ—Sur demande
 9.00—Radio-Journal
 9.05—Chansonnettes
 9.15—CBJ—Ça et là
 9.30—Le comptoir du disque
 10.00—Sur nos ondes
 10.15—Chansonnettes
 11.00—Francine Louvain
 11.15—Musique
 11.30—Pêle-mêle
 12.00—Jeunesse dorée
 12.15—Rue principale
 12.30—Le Réveil rural
 Alan Mills et ses chansons.
- 12.59—Signal-horaire
 1.00—Quelles Nouvelles ?
 1.15—Radio-Journal
 1.25—L'Heure du dessert
 CBJ—BBC News
 1.30—Tante Lucie
 1.45—Le Quart d'heure de détente
 Les chansons de Gérauld Duranleau, ténor.
 2.00—Grande soeur
 2.15—Maman Jeanne
 2.30—L'Ardent voyage
 2.45—Lettre à une Canadienne
 3.00—Chefs-d'oeuvres de la musique
 Sinfonietta sur des thèmes russes (Rimsky-Korsakow) : l'Orchestre de Vienne, direction Henry Swoboda. — "Camp Wallenstein" (Smetana) : l'Orchestre symphonique de Vienne, direction Henry Swoboda. — Overture "Husitska" (Dvorak) : l'Orchestre des Concerts populaires de Boston, direction Arthur Fiedler.
 4.00—Notre pensée aux malades
 4.30—Rythmes et chansons
 5.00—X... chante pour vous
 CBV—En marge de nos émissions
 CBJ—Musique légère
- 5.15—Les cotes de la bourse
 5.30—Le 5 hres 30
 5.45—Radio "P'tit bout de chou"
 6.00—Yvan l'intrépide
 CBJ—Le Progrès du Saguenay
 6.1—Radio-Journal
 6.25—CBF—Chronique sportive
 CBV—Chronique sportive
 CBJ—CBC News
 6.30—La Revue de l'actualité
 6.45—En dinant ou interview
 7.00—Politique provinciale
 Emission spéciale de la campagne électorale. Ce soir, L'Union nationale.
 7.15—Musicale
 7.30—Les Frères Jacques
 7.45—Dans la coulisse
 Reportage de Michèle Tisseyre et Noël Gauvin sur les sociétés dramatiques et musicales
 8.00—Paris a mon coeur
 En vedette : Paul Dupuis et Jean Gascon. Texte de Jean Faucher.
 8.30—Concert symphonique
 La Société des Concerts symphoniques de Montréal. Direction : Sir Ernest MacMillan. Overture "Le Secret de Suzanne" (Wolf-Ferrari). — "Swallow's Nest" (Robert McMullin). — "Two Sketches on French Canadian Folk Songs" : "Notre Seigneur en pauvre" et "A Saint-Malo" (Sir Ernest MacMillan). — "Pavane" (Georges Tanguay). — Concerto de piano No 4 en sol majeur (Beethoven). Soliste : Eugène Istomin.
 9.30—François Rozet
 10.00—Radio-Journal
 10.15—Studio
 10.30—Chansons d'hier
 Lucille Dumont reprend les grands succès d'avant-guerre, avec le concours de Germaine Janelle, à l'orgue, et d'Aurette Leblanc, au piano.
 11.00—Adagio
 CBJ—CBC News et intermède
 11.30—La Fin du jour
 "Rossiniana" (Rossini-Respighi) : l'Orchestre de l'Opéra de Berlin sous la direction de Hans Steinkopf.
 CBJ—Fin des émissions
 12.00—Fin des émissions

Le mercredi, 2 juillet

- 7.00—CBF—Radio-Journal
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
 7.30—CBF—Radio-Journal
 CBV—Badinage musical
 CBJ—Réveil-matin
 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
 7.40—CBJ—Midweek Meditation
 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 7.55—CBF—CBJ—Musique choisie
 8.00—Radio-Journal
 8.10—CBF—Chronique sportive
 CBV—Intermède
 CBJ—CBC News
 8.15—Elévations matutinales
 8.30—Rythmes et mélodies
 CBJ—Ici Philippe Robert
 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
 9.05—Chansonnettes
 9.15—CBJ—Ça et là
 9.30—Le comptoir du disque
 10.00—Sur nos ondes
 10.15—Pour vous aider, Madame
 Mlle Eveline Leblanc nous donnera des conseils utiles touchant l'alimentation et l'économie domestique.
 10.20—Chansonnettes
 10.45—Perrette et le trio des petits
 11.00—Francine Louvain
 11.15—Musique
 11.30—Pêle-mêle

- 9.00—Radio-Journal
 9.05—Chansonnettes
 9.15—CBJ—Ça et là
 9.30—Le comptoir du disque
 10.00—Sur nos ondes
 10.15—Chansonnettes
 10.45—Je vous ai tant aimé
 11.00—Francine Louvain
 11.15—Musique
 11.30—Pêle-mêle
 12.00—Jeunesse dorée
 12.15—Rue principale
 12.30—Le Réveil rural
 M. Jacques Laliberté. Sujet : "Les herbicides pour culture herbagère".
 12.59—Signal-horaire
 1.00—Quelles nouvelles ?
 1.15—Radio-Journal
 1.25—L'Heure du dessert
 CBJ—BBC News
 1.30—Tante Lucie
 1.45—Chansonnettes
 2.00—Grande soeur
 2.15—Maman Jeanne
 2.30—L'Ardent voyage
 2.45—Lettre à une Canadienne
 3.00—Le pèlerinage des malades
 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
 Octuor en mi bémol majeur, opus 20 (Mendelssohn) : l'Orchestre de chambre Pro Musica.
 4.00—Notre pensée aux malades
 4.30—Rythmes et chansons
 5.00—X... chante pour vous
 CBV—En marge de nos émissions
 CBJ—Musique légère
 5.15—Les cotes de la bourse
 5.30—Le 5 hres 30
 5.45—Radio "P'tit bout de chou"
- 6.00—Yvan l'intrépide
 CBJ—Le Progrès du Saguenay
 6.15—Radio-journal
 6.25—CBF—Chronique sportive
 CBV—Chronique sportive
 CBJ—CBC news
 6.30—La Revue de l'actualité
 6.45—En dinant ou interview
 7.00—Politique provinciale
 Emission spéciale de la campagne électorale. Ce soir, le parti libéral.
 7.15—Musicale
 7.30—Les Concertos de Haendel
 L'Orchestre à cordes de Radio-Canada sous la direction de Geoffrey Waddington. Ce soir : les concertos grossos No 1 en mi majeur, et No 2 en fa majeur.
 8.00—Le vent sur la falaise
 Récit radiophonique dont l'action se passe sur la côte du golfe Saint-Laurent dans une famille de pêcheurs. Texte de Jean Laforest; en vedette : Armande Lebrun.
 8.30—Deux pianos
 Jean Beudet et Jeanne Landry
 9.00—Le commissaire Maigret
 Les aventures du commissaire Maigret de Georges Simenon. Adaptation radiophonique de Robert Choquette.
 9.30—L'orchestre d'Alan McIver
 10.00—Radio-Journal
 10.15—Les châteaux anglais
 10.30—Ida Haendel, violoniste
 11.00—Adagio
 CBJ—CBC News et intermède
 11.30—La Fin du jour
 Concerto en ré majeur (Busoni) : Siegfried Borres, violoniste, et l'Orchestre de la Radio de Berlin, direction Arthur Rother. — "La Fileuse" (Raff) : Yvonne Arnaud, pianiste, et un orchestre à cordes sous la direction de John Barbirolli.
 CBJ—Fin des émissions
 12.00—Fin des émissions

Le jeudi, 3 juillet

- 7.00—CBF—Radio-Journal
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
 7.30—CBF—Radio-Journal
 CBV—Badinage musical
 CBJ—Réveil-matin
 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
 7.55—CBF—Musique choisie
 8.00—Radio-Journal
 8.10—CBF—Chronique sportive
 CBV—Intermède
 CBJ—CBC News
 8.15—Elévations matutinales
 8.30—Rythmes et mélodies
 CBJ—Ici Philippe Robert
 8.35—CBJ—Sur demande
 9.00—Radio-Journal
 9.05—Chansonnettes
 9.15—CBJ—Ça et là
 9.30—Le comptoir du disque
 10.00—Sur nos ondes
 10.15—Pour vous aider, Madame
 Mlle Eveline Leblanc nous donnera des conseils utiles touchant l'alimentation et l'économie domestique.
 10.20—Chansonnettes
 10.45—Perrette et le trio des petits
 11.00—Francine Louvain
 11.15—Musique
 11.30—Pêle-mêle
- 12.00—Jeunesse dorée
 12.15—Rue principale
 12.30—Le Réveil rural
 Un invité ou un représentant du Ministère provincial de l'agriculture.
 12.59—Signal-horaire
 1.00—Quelles nouvelles ?
 1.15—Radio-Journal
 1.25—L'Heure du dessert
 CBJ—BBC news
 1.30—Tante Lucie
 1.45—Le Quart d'heure de détente
 2.00—Grande Soeur
 2.15—Maman Jeanne
 2.30—L'Ardent voyage
 2.45—Lettre à une Canadienne
 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
 Oeuvres de Respighi. "Les Fontaines de Rome" : l'Orchestre philharmonique de New York, direction John Barbirolli. — "Airs et danses anti-ques", suite No 1 : orchestre symphonique sous la direction de Sergio Failoni. — "Les Oiseaux" : orchestre symphonique sous la direction de Willy Ferrero.
 4.00—Notre pensée aux malades
 4.30—Rythmes et chansons
 5.00—X... chante pour vous
 CBV—En marge de nos émissions
 CBJ—Musique légère

- 5.15—Les cotes de la bourse
- 5.30—Le 5 hres 30
- 5.45—Radio "P'tit bout de chou"
- 6.00—Yvan l'intrépide
CBJ—Le Progrès du Saguenay
- 6.15—Radio-Journal
- 6.25—CBF—Chronique sportive
CBV—Chronique sportive
CBJ—CBC news
- 6.30—La Revue de l'actualité
- 6.45—En dinant ou interview
CBJ—Ce que raconte les merles
Textes sur la petite histoire par Mme Marguerite Aubin.
- 7.00—Politique provinciale
Emission spéciale de la campagne électorale. Ce soir, le parti CCF.
- 7.15—Musicale
- 7.30—Studio
- 7.45—Les collégiens en vacances
- 8.00—Casa Mañana
L'orchestre de Neil Chotem. En vedette : Claudette Jarry et Miville Couture.

- 8.30—Géographie humaine
A la demande des auditeurs, Radio-Canada reprend quelques-unes des émissions que M. Jean Sarrazin avait présentées à Radio-Collège sous le titre "Nature du sol... Visage de l'homme".
- 9.00—Radio-Théâtre
"Les dix petits nègres" d'Agatha Christie.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—L'art de la danse
M. Roland Lorrain nous parlera ce soir de la danse à Montréal.
- 10.30—Récital
- 11.00—Adagio
CBJ—CBC News et intermède
- 11.30—La fin du jour
"La Cheminée du roi René" (Milhaud) : le Quintette à vent de New York. — Quintette pour cordes et harpe (Bax) : Laura Newell, harpiste et le Quatuor à cordes Stuyvesant.
CBJ—Fin des émissions.
- 12.00—Fin des émissions.

- 6.00—Yvan l'intrépide
CBJ—Le Progrès du Saguenay
- 6.15—Radio-Journal
- 6.25—Chronique sportive
CBV—Chronique sportive
CBJ—CBC news
- 6.30—La Revue de l'actualité
- 6.45—En dinant ou interview
- 7.00—Politique provinciale
Emission spéciale de la campagne électorale. Ce soir l'Union nationale.
- 7.15—Musicale
- 7.30—Studio
- 7.45—Edmond Assaly, pianiste
- 8.00—Musique militaire d'Europe
- 8.30—Nouveautés dramatiques
"L'homme qui voulait être simple" d'Yvette Naubert.
- 9.00—Lucio Agostini dirige...

- 9.30—Aux rythmes de Paris
Lucille Dumont et l'orchestre de Maurice Durieux.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Discours sur la montagne
Série de six causeries par M. Bernard Daumale. Ce soir : la paresse.
- 10.30—Studio
- 11.00—Adagio
CBJ—CBC News et intermède
- 11.30—La Fin du jour
"La Damoselle élue" (Debussy) : Bidu Sayo, soprano, Rosalind Nadell, contralto, le chœur féminin de l'Université de Pennsylvanie et l'Orchestre de Philadelphie sous la direction d'Eugène Ormandy. — Trios à Capella (Orban) : le groupe féminin Lumen sous la direction de A. de Vallombrosa.
CBJ—Fin des émissions
- 12.00—Fin des émissions

Le vendredi, 4 juillet

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal
CBV—Badinage musical
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 7.55—CBF—CBJ—Musique choisie
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive
CBV—Intermède
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies
CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Chansonnettes
- 9.15—CBJ—Çà et là
- 9.30—Le comptoir du disque
- 10.00—Sur nos ondes
- 10.15—Chansonnettes
- 10.45—Je vous ai tant aimé
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—Musique
- 11.30—Pêle-mêle
- 12.00—Jeunesse dorée
- 12.15—Rue principale

- 12.30—Le Réveil rural
Rita De Serres et ses chansons.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Quelles nouvelles ?
CBJ—BBC news
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Chansonnettes
- 2.00—Grande Soeur
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'ardent voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
Sonate en la majeur (Franck) : Zino Francescatti, violoniste, Robert Casadesus, pianiste. — "Estampes" (Debussy) : Claudio Arrau, pianiste. — Sonate No 3 (Debussy) : Zino Francescatti, violoniste, Robert Casadesus, pianiste.
- 4.00—Notre pensée aux malades
- 4.15—La retraite des malades
- 4.30—Rythmes et chansons
- 5.00—X... chante pour vous
CBV—En marge de nos émissions
CBJ—Musique légère
- 5.15—Les cotes de la bourse
- 5.30—Chansonnettes
- 5.45—Radio "P'tit bout de chou"

Le samedi, 5 juillet

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal
CBV—Badinage musical
CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive
CBV—Intermède
CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
- 8.30—Rythmes et mélodies
CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisies
- 10.00—Tante Lucille
- 10.15—Les plus beaux contes
- 10.30—Musique variée
- 11.30—Boîte à musique
- 11.45—Mélodies
- 12.00—Musique légère
- 12.30—Le Réveil rural
M. Adrien Dussault, I.F. nous parlera des principales causes de l'incendie forestier dans les vieilles paroisses.
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède
CBJ—CBC news
- 1.30—Chansonnettes
- 2.00—L'heure de l'opéra
"Idoménée" de Mozart.
- 5.00—L'heure du thé
- 5.45—La survivance française
CBJ—La Revue des Sports
- 6.00—Beau temps, mauvais temps
- 6.15—Radio-Journal

- 6.25—Chronique sportive
CBV—Chronique sportive
CBJ—Le Progrès du Saguenay
- 6.30—L'orchestre symphonique de la NBC
- 7.30—A travers le temps
Clément Lockquell, Anne Hébert et Gérard Martin ont écrit trois dialogues sur "La chose publique, hier, aujourd'hui et demain".
- 8.00—A la volette
Direction: Hector Gratton; soliste : Anna Malenfant, contralto. "Allegro" du Concerto en mi mineur (Avison). — "Berceuse esquimaude" (Lionel Daunais). — "Tendresse" (Hector Gratton). — "L'Oncle Bastien" (Marie Lebrun). — "Chippewa Vision" (Carl Busch). — "Phyllis has such charming graces" (Young Wilson). — "La meneuse de tortues d'or" et "La cage de cristal" (Jacques Ibert). — "Su l'jolie vent" (arr. H. Gratton). — "Fiddle Dance" (P. Fletcher).
- 8.30—Le Magazine des sports
Avec René Lecavalier.
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Gitanes
Maria Zeimitz-Revelins et l'orchestre de George Lapenson.
- 9.30—Soirée à Québec
Musique de folklore et danses paysannes.
- 10.00—Musique légère
- 11.00—Adagio
CBJ—CBC News et intermède
- 11.30—La Fin du jour
Suite de ballet "Casse-noisette" No 2 (Tchaïkovsky) : l'orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire de Paris sous la direction d'Anatole Fistoulari.
CBJ—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS

Le réseau Français est formé des postes suivants (un * astérisque indique ceux qui appartiennent à Radio-Canada) :

- *CBF Montréal 690 Kc/s
- *CBV Québec 980 Kc/s
- *CBJ Chicoutimi 1580 Kc/s
- CHAD Amos 1340 Kc/s
- CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière 1350 Kc/s
- CHLT Sherbrooke 900 Kc/s

- CHNC New Carlisle 610 Kc/s
- CJBR Rimouski 900 Kc/s
- CJEM Edmundston N.B. 1380 Kc/s
- CJFP Rivière-du-Loup 1400 Kc/s
- CKCH Hull 970 Kc/s
- CKLD Thetford-Mines 1230 Kc/s
- CKLS La Sarre 1240 Kc/s
- CKVD Val D'Or 1230 Kc/s
- CKRN Rouyn 1400 Kc/s
(fréquence modulée)
- *CBF-FM Montréal 95,1 Mc/s

- CJBR-FM Rimouski 99.5 Mc/s
(on les courtes)
- *CBFW Montréal 49 m. 26
- *CBFZ(1) Montréal 19 m. 75
(1) ou l'un des postes suivants :
- *CBLX Montréal 19 m. 88
- *CBFA Montréal 25 m. 51
- *CBFL Montréal 25 m. 60
- *CBFR Montréal 31 m. 51
- *CBFO Montréal 31 m. 15
- *CBFX Montréal 31 m. 22

- *CBFY Montréal 25 m. 63
De plus quelques-unes des émissions du réseau Français sont enregistrées et retransmises par les postes :
- *CBE Windsor, Ont. 1550 Kc/s
- CFCL Timmins, Ont. 580 Kc/s
- CHNO Sudbury, Ont. 1440 Kc/s
- CKSB St-Boniface, Man. 1250 Kc/s
- *CBK Saskatchewan 540 Kc/s
- CFRG Gravelbourg, S. 1230 Kc/s
- CHFA Edmonton, Alta. 680 Kc/s

Le film joue un rôle important à la télévision

Jean-Paul Le Pailleur constitue une cinémathèque à Montréal et il forme une nombreuse équipe de cameramen-reporters.



WILFRID PELLETIER qui dirigera les trois prochains concerts de l'Orchestre de la NBC que le réseau Français diffuse le samedi soir, à 6 h. 30. Richard Korn lui succédera les 26 juillet et 2 août, puis, Massimo Freccia, chef de l'Orchestre de la Nouvelle-Orléans, les 9, 16 et 23 août. Wilfrid Pelletier doit encore diriger l'un des Concerts du Chalet que Radio-Canada diffuse le mardi soir.

Toscanini dirigera quatorze concerts

La direction de la National Broadcasting Company vient d'annoncer officiellement que le célèbre chef d'orchestre Arturo Toscanini reviendra à l'automne diriger une autre saison de concerts radiophoniques de l'Orchestre Symphonique de la NBC.

Ce sera la 16e année successive du maestro italien à la tête de cet orchestre. Les concerts de la saison 1952-53 seront diffusés le samedi, de 6 h. 30 à 7 h. 30 du soir, à compter du 1er novembre prochain.

La saison comprendra 22 concerts hebdomadaires dont 14 seront sous la direction de Toscanini et 8 sous la direction de Guido Cantelli, jeune chef d'orchestre italien que Toscanini présentait pour la première fois en Amérique il y a quatre ans.

Une fois de plus, le réseau Français de Radio-Canada se joindra au réseau de la NBC pour faire entendre aux Canadiens ces concerts exceptionnels.

Les dates officielles de ces concerts sont les suivantes :

Nov. 1, 8, 22, 29Toscanini
 Déc. 6, 13, 20, 27Cantelli
 Janvier 3, 10, 17, 24, 31Toscanini
 Février 7, 14, 21, 28Cantelli
 Mars 7, 14, 21, 28Toscanini

A l'époque — déjà "reulée", pour les véritables initiés! — où s'ébauchaient les premiers tâtonnements de la télévision montréalaise, Radio-Canada, jetant l'oeil sur les compétences, s'empressait de retenir les services d'un "directeur du film" qui puisse mener à bien les destinées de ce domaine fort spécial et important : et Jean-Paul Le Pailleur entra en fonctions avec les autres pionniers de l'heure, en novembre dernier.

Sa tâche était vaste au début, et n'a fait que prendre de l'ampleur. Le cinéma remplit une importante fonction dans la télévision, et la diversité de ses genres demande un rigoureux jugement et une minutie constante dans la préparation et la sélection des films. Il y a ceux-là qu'on loue et achète, et qu'il faut "visionner" au préalable (plus de 1.000 pellicules ont été examinées à Radio-Canada depuis l'entrée en fonctions du directeur du film, mais il y a aussi ceux que l'on tourne soi-même... et par là, il faut entendre les actualités et les reportages. Ce service exige un considérable travail d'organisation

Dès les premiers jours, Jean-Paul Le Pailleur s'appliqua activement à développer un réseau de correspondants-cameramen à travers la province, cinéastes d'expérience plutôt qu'amateurs, qui puissent couvrir tous les événements pour bien meubler les deux quarts d'heure d'actualités qu'on s'est proposé d'inscrire à l'horaire de la télévision, chaque semaine. Leur nombre est de 15, présentement. Mais il sera probablement porté à 25.

C'est à Jos. Beaugrand, journaliste aguerrri, qu'a été confiée la responsabilité du service des nouvelles. Avec lui collaborent les deux cameramen attitrés et officiels de Radio-Canada, Jean-Marie Couture et Jean-Julien Saint-Georges, vétérans du métier qui ont tous deux fait leurs preuves à l'Office National du Film.

Mais revenons au travail de Le Pailleur dans le choix des films. Travail complexe, multiples problèmes à affronter quotidiennement...

Il ne faut pas oublier le rôle éducatif et familial du cinéma à la télévision. Un film doit avoir la plus grande portée possible et ne pas s'adresser qu'à des spécialistes. On devra donc le choisir en conséquence.

Et puis il y a la question technique, car ici les standards ne sont pas les mêmes que dans une salle de cinéma.

Et enfin le problème d'origine, énormément important : faire la part du film anglais, du film français, du film italien, et autres; considérer le doublage des dialogues, les sous-titrages, etc.

Ajoutez à cela qu'il faut "monter" une cinémathèque (Le Pailleur, qui est allé étudier la question à New-York, rapporte que le service du film de la NBC possède à lui seul 9.000.000 de pieds de pellicule!); qu'il faut maintenir des relations avec quantité d'organismes, corps diplomatiques, associations, etc... et vous aurez idée du travail qui s'impose, dans lequel Le Pailleur reçoit l'appui de Guy Dumais, mais qui nécessitera bientôt les services complémentaires d'un monteur et d'un bibliothécaire.

Jean-Paul Lepailleur est président de la Fédération canadienne des Ciné-clubs (76 succursales), président-fondateur du Ciné-Club de St-Laurent, et il a été pen-

dant plusieurs années publiciste à France-Film. Mais ses talents atteignent tous les domaines. Il a été journaliste à *La Patrie* et fonda le journal *Salaberry* à Valleyfield. Il a été professeur. Il a étudié l'orientation professionnelle et s'est spécialisé dans l'enseignement audiovisuel. Il est conseiller, en relations publiques, auprès des *Jeunesses Musicales du Canada*. Il a fait de la peinture, et quelques-unes de ses toiles ont été exposées. Comme si cela ne suffisait pas, il a un passe-temps favori, les marionnettes.

(... Et pour compléter le tout, il affiche fièrement dans son bureau, un diplôme de l'Ordre vénérable des Fumeurs de Pipe de Plâtre!...)

Mais il demeure l'un de ceux qui connaissent le mieux la question cinématographique, tant commerciale qu'artistique, chez-nous. Le film est un atout capital de la télévision, qu'il importait de confier entre bonnes mains. Et Jean-Paul Le Pailleur, avec sa vaste expérience et son sens de l'organisation, ne pouvait que se révéler d'un précieux concours dans ce nouveau domaine.



A la volette, concert du réseau Français dont les programmes se composent de mélodies de jadis et d'airs de folklore. Cette photo a été prise dans un studio de l'édifice Radio-Canada, un samedi soir, à 8 heures, au début de l'émission. Anna Malenfant chante un air populaire et Hector Gratton dirige l'orchestre.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA
 DU 29 JUIN AU 5 JUILLET 1952



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
 C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.